

**ES:** No usar en caso de cable dañado. No usar en caso de rotura de la envolvente. No colocar junto a fuentes de calor superiores a 60°C. No sumergir en agua. Mantener lejos del alcance de los niños. Utilizar solo dentro de los límites de voltaje permitido. Guardar estas instrucciones para utilizations futuras. Nuestros productos se alimentan a tensión 85-265V y frecuencia 50/60Hz. Si el cable o cordón de esta luminaria esta dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante, o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo. (1) CE: Cumplimiento con las directivas Europeas de Seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética. (2) El símbolo de la papelera tachada en el aparato o embalaje, indica que el producto al final de su vida útil deberá eliminarse por separado de los demás desechos. (3) Dispositivo de Clase II o aparato con doble aislamiento eléctrico es uno que ha sido diseñado de tal forma que no requiere una toma a tierra de seguridad eléctrica. El requisito básico es que un fallo simple no puede dar lugar a tensiones peligrosas lo que podría causar una descarga eléctrica y que esto se logra sin depender de una caja metálica conectada a tierra. Esto se consigue normalmente porque tiene dos capas de material aislante que rodea las partes con tensiones peligrosas o utilizando un aislamiento reforzado.

**EN:** Do not use if the cable is damaged. Do not use in case of breakage. Heat sources above 60°C. Do not immerse into the water. Carrying out of reach of children. Use only within the limits of allowable voltage. Save these instructions for future use. Our products are fed at 85-265V and 50/60Hz. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. (1) CE: Compliance with the European Directives on Electrical Safety and Electromagnetic compatibility (2) Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. (3) Class II device or apparatus with double electrical insulation is one that has been designed in such a way that it does not require an electrical safety grounding. The basic requirement is that a simple fault can not lead to dangerous voltages that expose what it could cause an electric shock and that this is achieved without depending on a metallic box connected to ground. This is usually achieved because it has two layers of insulating material surrounding the parts with dangerous voltages or using reinforced insulation.

**DE:** Bei Kabelbeschädigung bitte nicht benutzen.-Machen Sie vom Produkt nicht Gebrauch im Falle von Rissen an der Verkleidung. Plazieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (+ 60°C)-Bitte nicht in Wasser tauchen Bitte vor Kindern fernhalten. Verwenden Sie bitte nur die erlaubten Spannungsgrenzen.-Bewahren Sie diese Anleitungen für zukünftige Anwendungen auf.-Unsere Produkte werden mit Spannung 85-265V und Frequenz 50/60 Hz versorgt.-Wenn das Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, muss es ausschließlich durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um jedes Risiko zu vermeiden, ersetzt werden. (1) CE: Erfüllung der Europäischen Richtlinien für Elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. (2) Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder Verpackung weist darauf hin. (3) Geräte der Klasse II oder Geräte mit doppelter elektrischer Isolation sind so konstruiert, dass keine elektrische Sicherheitserdung erforderlich ist Die Grundvoraussetzung ist, dass ein einfacher Fehler nicht zu gefährlichen Spannungen führen kann, die was freilegen Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen und dies wird erreicht, ohne von einem Metallgehäuse abhängig zu sein, das an Masse angeschlossen ist. Dies wird in der Regel dadurch erreicht, dass zwei Isolationsschichten die Teile mit gefährlichen Spannungen umgeben oder eine verstärkte Isolierung verwenden.

**FR:** Ne pas utiliser si les cables sont endommagés. Ne pas utiliser en cas de rupture de l'emballage-ne pas placer proche d'une source de chaleur supérieure à 60 degré. Ne pas submerger dans l'eau. Maintenir hors de portée des enfants. Utiliser dans la limite du voltage permis-garder ces instructions pour de futures utilisations.-Nos produits sont alimentés en tension 85-265V et fréquence 50/60 Hz.-Si le cable ou cordon d'alimentation de ce luminaire est endommagé, il devra être exclusivement remplacé par le fabricant, ou son service technique ou une personne de qualification equivalente pour éviter d'éventuel risque. (1) CE: Conforme aux directives européennes de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique. (2) Le symbole de la corbeille rayé, sur le luminaire ou son emballage, indique que le produit, en fin de vie utile, devra être éliminé séparément du reste des déchets. (3) Un appareil ou appareil à double isolation électrique de classe II est un appareil conçu de manière à ne pas nécessiter de mise à la terre de sécurité électrique, la condition de base étant qu'un simple défaut ne puisse pas conduire à des tensions dangereuses exposant cela pourrait provoquer un choc électrique et ceci est réalisé sans dépendre d'un boîtier métallique relié à la terre. Ce résultat est généralement obtenu grâce aux deux couches de matériau isolant entourant les pièces sous des tensions dangereuses ou utilisant une isolation renforcée.

**IT:** Non usare nel caso di cavo danneggiato. Non usare nel caso di rottura della ricopertura. Non collocare vicino a fonti di calore sopra i 60°C. Non sommergere nell'acqua. Mantenere lontano dei bambini.-Utilizzare entro i limiti di voltaggio permesso. Tenere queste istruzioni per il futuro.-I nostri prodotti si caricano a tensione 85-265V e frequenza 50/60Hz.-Se il cavo o cordone di questa luminaria è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente per il fabbricante o il suo servizio tecnico per evitare qualsiasi rischio. (1) CE: Direttiva europea di sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica. (2) Il simbolo del cestino barrato, sul prodotto o imballaggio, indica che il prodotto, a fine vita, va utile eliminato separatamente dai rifiuti generici. (3) Il dispositivo o apparecchio di Classe II con doppio isolamento elettrico è stato progettato in modo tale da non richiedere una messa a terra di sicurezza elettrica. Il requisito di base è che un semplice guasto non può portare a tensioni pericolose che espongono potrebbe causare una scossa elettrica e questo si ottiene senza dipendere da una scatola metallica collegata a terra. Questo è solitamente ottenuto perché ha due strati di materiale isolante che circondano le parti con tensioni pericolose o utilizzando isolamento rinforzato.

# IN & out BULB



**BOMBILLA LED INCLUIDA  
INKL. LED-LEUCHTMITTEL  
AMPOULE LED INCLUSE  
LED BULB INCLUDED  
LAMPADINA LED INCLUSA**



**MANDO A DISTANCIA  
FERNBEDIENUNG  
TELECOMANDO  
REMOTE CONTROL  
COMMANDE A DISTANCE**



**REGULADOR DE TEMPERATURA  
DE LUZ  
LICHTTEMPERA TUREGLER  
RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE  
DE LA LUMIÈRE  
LIGHT TEMPERATURE REGULATOR  
REGOLATORE DI TEMPERATURA  
DELLA LUCE**



**CABLE EXTERIOR  
AUßENKABEL  
CÂBLE EXTÉRIEUR  
OUTDOOR CABLE  
CAVO ESTERNO**



**CASQUILLO BOMBILLA E27  
FASSUNG E27  
DOUILLE AMPOULE E27  
E27 BULB CAP  
ATTACCO LAMPADINA E27**



**REGULADOR DE INTENSIDAD  
DIMMER  
RÉGULATEUR D'INTENSITÉ  
DIMMER  
REGOLATORE DI INTENSITÀ**



**USO EXTERIOR E INTERIOR  
AUßEN-UND INNENANWENDUNG  
UTILISATION EXTÉRIEURE  
ET INTÉRIEURE  
OUTDOOR AND INDOOR USE  
USO ESTERNO ED INTERNO**

**Newgarden Spain SL**

**Av de Francia 5-15 P.I. Las Salinas 30840 Alhama de Murcia.  
Murcia, Spain. T +34 968 978 806  
www.newgarden.es**



**Instrucciones de uso / Instructions for use /  
Manuel d'utilisation / Bedienungsanleitung /  
Istruzioni d'uso**

**ES:** Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de manipular el producto.

**EN:** To read the instructions for use carefully before handling the product.

**FR:** Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant de manipuler le produit.

**DE:** Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**IT:** Leggere attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso del prodotto e conservarlo per ulteriori consultazioni.

**Advertencia / Warning / Avertissement /  
Hinweis / Avvertenze**

**ES:** Para evitar caídas y/o descargas eléctricas, la lámpara se debe instalar según estas instrucciones de funcionamiento. Para evitar caídas, descargas eléctricas, roturas, etc, no cambie personalmente ninguna parte de esta lámpara. El enchufe debe ser conectado únicamente en una zona seca o en interior.

**EN:** To prevent falls and / or electric shock, the lamp must be installed according to these operating instructions. To avoid falls, electric shocks, breakage, etc., do not change any part of this lamp. The plug has to be connected only in a dry area or in interior spaces.

**FR:** Pour éviter les chocs électriques et / ou les chutes, la lampe doit être installée conformément à ces instructions d'utilisation. Pour éviter les chutes, les chocs électriques, les fractures, etc., ne changez aucune partie de cette lampe vous-même. La prise doit être branché seulement dans une zone sèche ou en intérieur.

**DE:** Um elektrische Schläge oder Schäden an der Lampe zu vermeiden, muss das Leuchtmittel wie in der Anleitung beschrieben eingebaut werden. Um elektrische Schläge oder Verletzungen zu vermeiden, dürfen keine Teile an der Lampe verändert werden. Der Stecker darf nur in einem trockenem Bereich oder in Innenräumen angeschlossen werden.

**IT:** Per evitare cadute e / o scosse elettriche la lampada deve essere installata secondo queste istruzioni operative. Per evitare cadute, scosse elettriche, rotture, ecc. non modificare nessuna parte di questa lampada. La spina deve essere collegata unicamente in una zona asciutta o al chiuso.

**Nota de uso / Note of use / Notice d'utilisation /  
Nutzungshinweis / Note d'uso**

**ES:** Tensión de funcionamiento 85-265V frecuencia 50/60Hz, no superar este voltaje. Esta lámpara no está protegida contra la inmersión en agua, si se instala inadecuadamente, causará accidentes eléctricos. Para evitar incendios, no ponga objetos de alta temperatura o materiales bajo la lámpara durante mucho tiempo. En caso de funcionamiento anómalo, corte la corriente y contacte a personal cualificado. Newgarden Spain no se hace responsable de un uso indebido del portalámparas o el conjunto que forma el producto.

**EN:** Operating voltage 85-265V frequency 50 / 60Hz, do not exceed this voltage. This lamp is not protected against immersion in water, if installed improperly, it will cause electrical accidents. To avoid fire, do not put high temperature objects or materials under the lamp for a long time. In case of abnormal operation, cut off the power and contact qualified personnel. Newgarden Spain is not responsible for improper use of the lampholder or the assembly that forms the product.

**FR:** Tension de fonctionnement 85-265V fréquence 50 / 60Hz, ne pas dépasser cette tension. Cette lampe n'est pas protégée contre l'immersion dans l'eau, si elle n'est pas installée correctement, elle provoquera des accidents électriques. Pour éviter le feu, ne placez pas d'objets ou de matériaux à haute température sous la lampe pendant une longue période. En cas de fonctionnement anormal, coupez l'alimentation et contactez un technicien qualifié. Newgarden Spain n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de la douille ou de l'assemblage qui forme le produit.

**DE:** Betriebsspannung: 85-265V Frequenz: 50/60Hz, Die Spannung darf nicht überschritten werden. Diese Lampe ist nicht wasserdicht. Bei falscher Installation kann es zu elektrisch bedingten Unfällen kommen. Um Feuer zu vermeiden dürfen keine entflammabaren Produkte oder Materialien unter die Lampe über einen längeren Zeitraum gestellt werden. Sollten Sie ein ungewöhnliches Verhalten bemerken, schalten Sie die Lampe aus und kontaktieren Sie eine Servicestelle. Newgarden Spain ist nicht durch Schäden, die aus Anwendungsfehlern an der Lampe resultieren, verantwortlich.

**IT:** Tensione 85-265V frequenza 50 / 60Hz, non superare questa tensione. Questa lampada non è sommergibile, se installata in modo non corretto causerà problemi elettrici. Per evitare incendi non mettere oggetti o materiali ad alta temperatura sotto la lampada per lungo tempo. In caso di funzionamento anomalo scollegare l'alimentatore e contattare con personale qualificato. Newgarden Spain non è responsabile per l'uso improprio del portalampada o dei componenti del prodotto.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE (cambio de bombilla) / ASSEMBLY  
INSTRUCTIONS (bulb replacement) / MONTAGEANLEITUNG (Lampenwechsel)  
/ INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE (remplacement de la lampe) / ISTRUZIONI  
DI MONTAGGIO (cambio lampadina)**

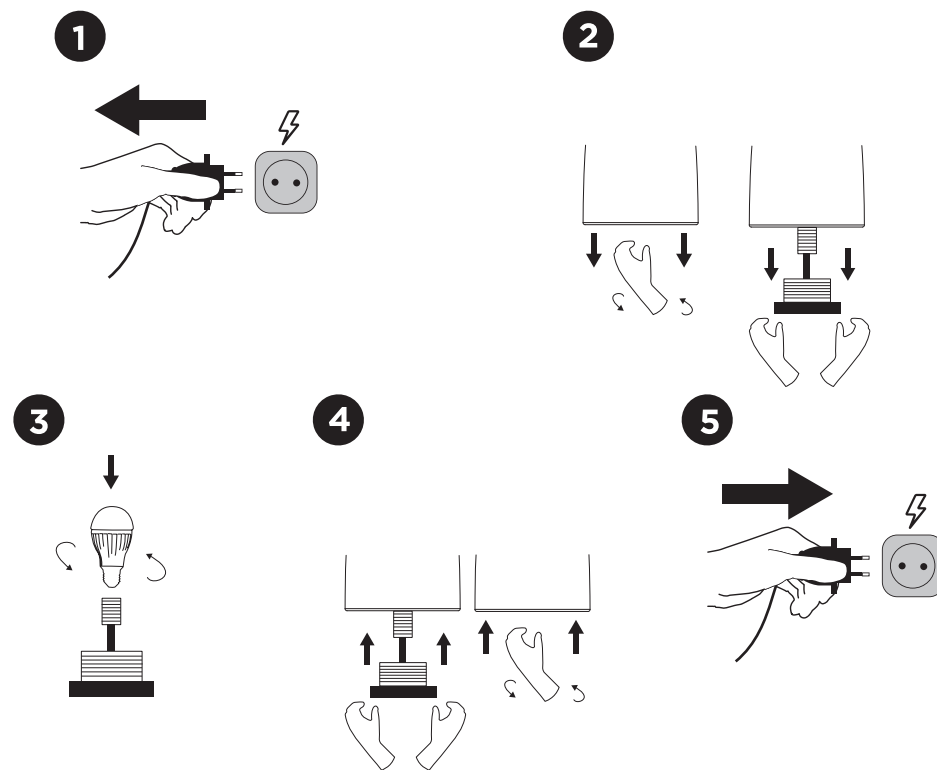
**ES:** (1) Desenchufe la lámpara de la corriente eléctrica. (2) Abra la lámpara por la parte de abajo como se muestra. (3) Desenrosque la bombilla del casquillo y sustitúyala por otra. (4) Coloque el casquillo de nuevo junto con la carcasa y cierre la lámpara. (5) Conecte de nuevo la lámpara a la corriente eléctrica.

**EN:** (1) Disconnect the product from the mains. (2) Unscrew the electrical unit and extract it from the product. (3) Unscrew the E27 bulb and replace it with a new one. (4) Screw the electrical unit back into place. (5) Connect to the mains.

**DE:** (1) Trennen Sie die Lampe vom Stromnetz. (2) Öffnen Sie die Lampe an der Unterseite wie angezeigt. (3) Schrauben Sie das Leuchtmittel aus der Fassung und ersetzen dieses mit einem anderen Leuchtmittel. (4) Setzen Sie die Fassung samt Gehäuse wieder ein und schließen Sie die Lampe (5) Schließen Sie die Lampe wieder an das Stromnetz an.

**FR:** (1) Déconnectez le produit du réseau. (2) Dévissez l'assemblage électrique pour l'enlever du produit. (3) Dévissez l'ampoule avec le bouchon E27 et remplacez-le par l'ampoule de rechange. (4) Revissez l'unité électrique dans le produit. (5) Connectez-vous au réseau électrique.

**IT:** (1) Scollegare il prodotto dalla rete elettrica. (2) Svitare il gruppo elettrico per rimuoverlo dal prodotto. (3) Svitare la lampadina E27 e sostituirla con la lampadina di ricambio. (4) Riavvitare il gruppo elettrico al prodotto. (5) Collegare alla rete elettrica.



## CREAR GRUPOS DE LÁMPARAS / CREATING GROUPS OF LAMPS / ERSTELLEN VON LAMPENGRUPPEN / CRÉATION DE GROUPES DE LAMPES / CREAZIONE DI GRUPPI DI LAMPADE

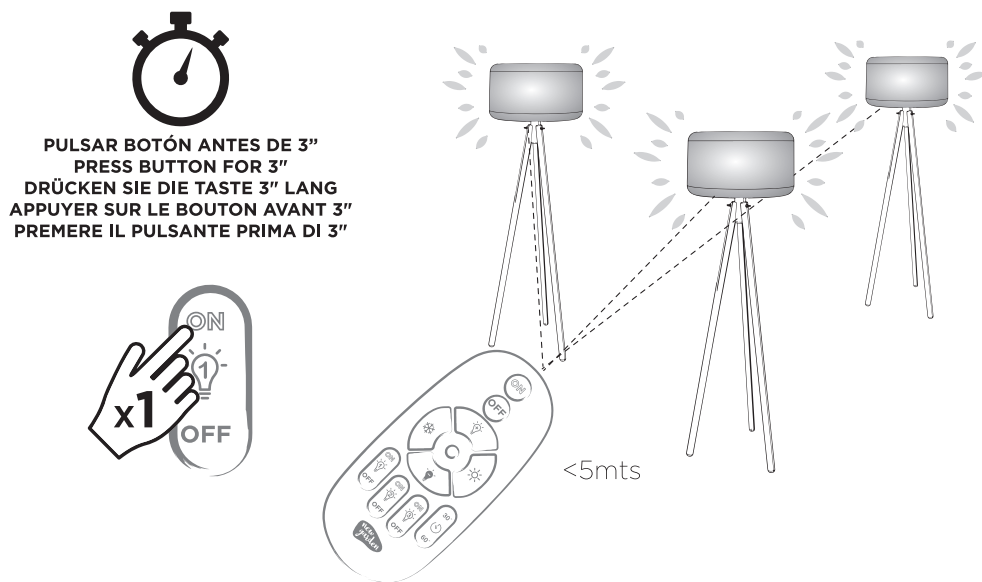
**ES:** Antes de sincronizar varias lámparas en grupo, asegúrese de que las lámparas no estén sincronizadas al mando (lea el apartado de DESINCRONIZAR).

**EN:** Before synchronizing several lamps in a group, make sure that the lamps are not synchronized to the control (read the section on DESCRONIZING).

**DE:** Bevor Sie mehrere Lampen in einer Gruppe synchronisieren, stellen Sie sicher, dass die Lampen nicht mit der Steuerung synchronisiert sind (siehe Abschnitt DESYNCHRONISIERUNG).

**FR:** Avant de synchroniser plusieurs lampes dans un même groupe, toute synchronisation précédente doit être annulée (voir la section DESYNCHRONISATION).

**IT:** Prima di sincronizzare più lampade di un gruppo, assicurarsi che le lampade non siano sincronizzate al telecomando (leggere la sezione DESINCRONIZZAZIONE).



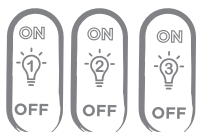
**ES:** El sistema In&Out dispone de tres botones de grupos para crear hasta tres grupos diferentes. Puede sincronizar hasta 50 bombillas por cada botón de grupo.

**EN:** The In&Out system has three group buttons to create up to three different groups. You can synchronize up to 50 bulbs per group button.

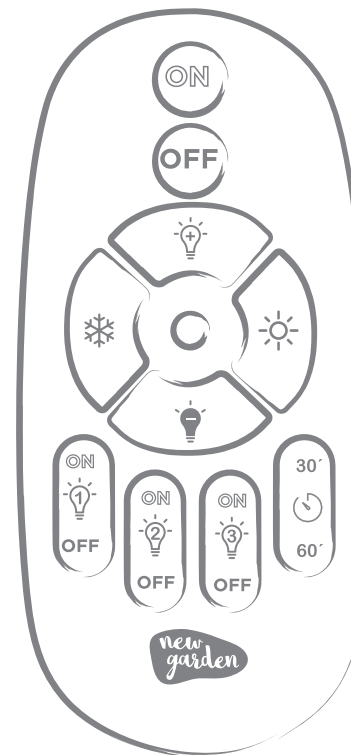
**DE:** Das In&Out-System verfügt über drei Gruppentasten, um bis zu drei verschiedene Gruppen zu erstellen. Sie können bis zu 50 Glühlampen pro Gruppentaste synchronisieren.

**FR:** Le système In&Out dispose de trois boutons pour créer trois groupes différents. Vous pouvez synchroniser jusqu'à 50 lampes par touche de groupe.

**IT:** Il sistema In&Out ha tre pulsanti di gruppo per creare fino a tre gruppi diversi. È possibile sincronizzare fino a 50 lampadine per ogni pulsante di gruppo.



## FUNCIONAMIENTO MANDO A DISTANCIA / INSTRUCTIONS OF THE REMOTE / FONCTIONNEMENT TELECOMMANDE / DER BETRIEB DER FERNBEDIENUNG / FUNZIONAMENTO TELECOMANDO



Encendido de luz.  
Light On.  
Beleuchtung von Licht.  
Éclairage de la lumière.  
Illuminazione della luce.



Apagado de luz.  
Light Off.  
Licht aus.  
Eeindre.  
Spegnere.



Temporizador de 30 y 60 segundos.  
30 and 60 minutes timer.  
30 und 60 Minuten-Timer.  
Minuterie de 30 et 60 minutes.  
Timer di 30 e 60 minuti.



Luz fría.  
White light.  
Kaltes Licht.  
Lumière froide.  
Luce fredda.



Luz cálida.  
Warm Light.  
Warmes Licht.  
Lumière chaude.  
Luce calda.



Bajar intensidad de luz.  
Lower light intensity.  
Geringere Farbintensität.  
Baissez l'intensité.  
Ridurre l'intensità luminosa.



Subir intensidad de luz.  
Higher intensity.  
Erhöhen Sie die Farbintensität.  
Augmenter l'intensité.  
Aumentare l'intensità luminosa.



Grupo de lámparas.  
Group of lamps.  
Lampengruppe.  
Groupe de lampes.  
Gruppo di lampade.

## SINCRONIZACIÓN / SINCRONIZACI3N / SYNCHRONIZATION SYNCHRONISIERUNG / SYNCHRONISATION / SINCRONIZZAZIONE

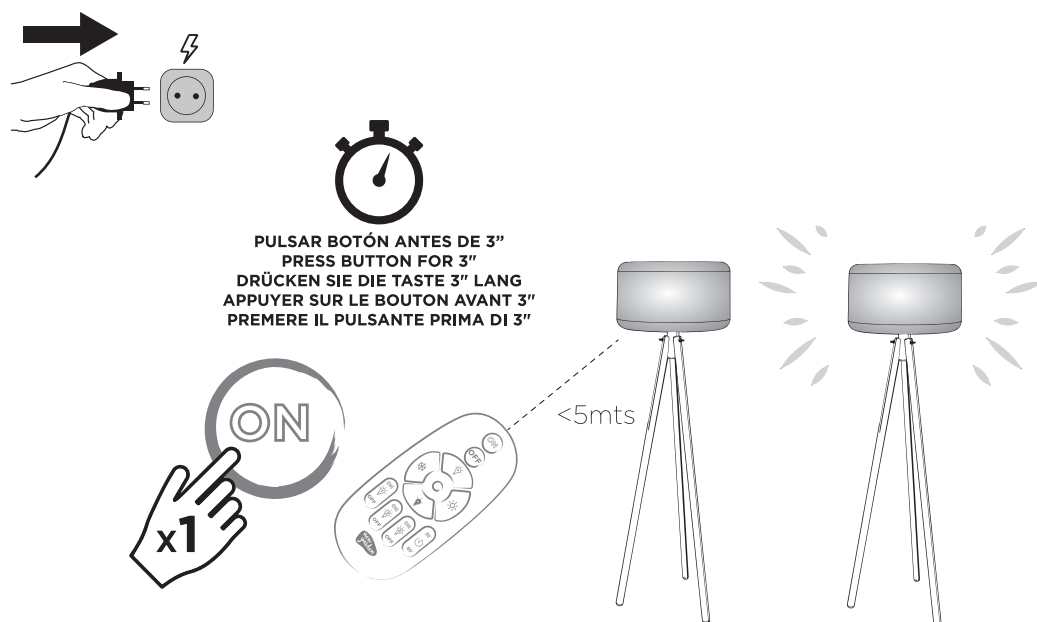
**ES:** Conecte la l3mpara a la corriente el3ctrica. Pulse el bot3n ON antes de 3 segundos para sincronizar el producto. La l3mpara parpadear3 3 veces para indicar que ha quedado sincronizada.

**EN:** Connect the lamp to the electrical current. Press the ON button for 3 seconds to synchronize the product. The lamp will flash 3 times to indicate that it is synchronized.

**DE:** Schlie3en Sie die Lampe an den elektrischen Strom an. Dr3cken Sie die EIN-Taste 3 Sekunden lang, um das Produkt zu synchronisieren. Die Lampe blinkt dreimal, um anzuzeigen, dass sie synchronisiert ist.

**FR:** Connectez la lampe au courant 3lectrique. Appuyez sur le bouton ON. Vous avez 3 secondes pour synchroniser le produit. La lampe clignotera 3 fois pour indiquer qu'elle est synchronis3e.

**IT:** Collegare la lampada alla corrente elettrica. Premere il pulsante ON entro 3 secondi per sincronizzare il prodotto. La lampada lampeggia 3 volte per indicare che 3 sincronizzata.



**ES:** Atenci3n: en caso de que no haya quedado sincronizada, repita el proceso. Aseg3rese de que la l3mpara no est3 ya sincronizada al mando (ver apartado de DESINCRONIZAR).

**EN:** Attention: if it is not synchronized, repeat the process. Make sure that the lamp is not already synchronised with the control unit (see section on DESYNCRONISATION).

**DE:** Achtung: Wenn es nicht synchronisiert ist, wiederholen Sie den Vorgang. Achten Sie darauf, dass die Lampe nicht bereits mit dem Steuerger3t synchronisiert ist (siehe Abschnitt DESYNCHRONISIERUNG).

**FR:** Attention: si celle-ci n'est pas synchronis3e, veuillez r3p3ter l'op3ration. Assurez-vous que la synchronisation pr3c3dente soit annul3e (voir la section DESYNCHRONISATION).

**IT:** Attenzione: nel caso in cui la lampada non 3 sincronizzata, ripetere la procedura. Assicurarsi che la lampada non sia gi3 sincronizzata al telecomando (vedi sezione Desincronizzazione)

## DESINCRONIZACI3N / DESYNCHRONIZATION / DESYNCHRONISIERUNG / DESYNCHRONISATION / DESINCRONIZZAZIONE

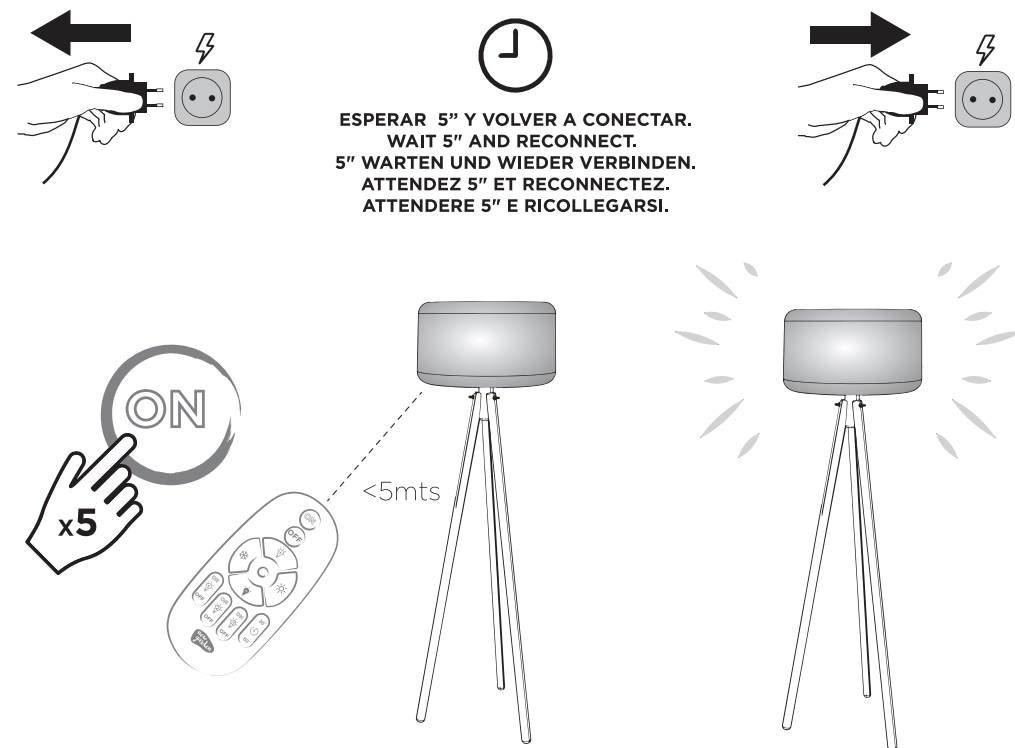
**ES:** Desconecte la l3mpara de la corriente el3ctrica y espere 5 segundos antes de volver a conectar. Pulse 5 veces el bot3n de ON y la l3mpara parpadear3 seis veces indicando la desincronizaci3n.

**EN:** Disconnect the lamp from the electrical current and wait 5 seconds before connecting it again. Connect the lamp to the electric current and press the ON button 5 times and the lamp will flash six times indicating the desynchronization.

**DE:** Trennen Sie die Lampe vom Stromnetz und warten Sie 5 Sekunden bevor Sie sie wieder verbinden. Verbinden Sie die Lampe mit der Stromversorgung und dr3cken Sie die EIN-TASTE f3nfmal, die Lampe blinkt dann sechsmal, was die Desynchronisation anzeigt.

**FR:** D3branchez la lampe du courant 3lectrique et attendez 5 secondes avant de la reconnecter. Branchez la 3 nouveau et appuyez 5 fois sur la touche ON. La lampe clignotera six fois pour vous informer de la d3synchronisation.

**IT:** Disconnettere la lampada dalla corrente elettrica e aspettare 5 secondi prima di riconnettarla. Connettere la lampada alla corrente elettrica, premere il pulsante ON 5 volte e la lampada lampegger3 per sei volte indicando la desincronizzazione.



**ES:** Para volver a sincronizar lea al apartado SINCRONIZACI3N (p3gina anterior)

**EN:** To synchronize again read the section SYNCHRONIZATION (previous page)

**DE:** Um wieder zu synchronisieren, lesen Sie den Abschnitt SYNCHRONISIERUNG (vorherige Seite).

**FR:** Pour synchroniser 3 nouveau lisez la section SYNCHRONISATION (page pr3c3dente)

**IT:** Per sincronizzare nuovamente leggere la sezione SINCRONIZZAZIONE (pagina precedente)